

Ille Mi Par Esse Deo - Un Dio Mi Pare

Angelo Branduardi

Ille mi par... par esse deo videtur
Ille si fas... est superare divos
Ille mi par

par esse deo videtur.
Ille si fas

est superare divos.
Sedens adversus identidem
te spectat et audit
dulce ridentem
misero quod omnis
eripit sensus mihi...
Nam simul te
te Lesbia aspexi
nihil est super mihi
tum quoque vocis
lingua sed torpet...
Tenuis sub artus
fiamma demanat
sonitu suopte...
Par esse deo videtur...
Tintinnant aures
gemina teguntur
lumina nocte.

Mi pare un dio quello che siede accanto a te.
occhi negli occhi, dolcemente tu ridi...
Ed io mi sento morire, se ti guardo io,
al mio cuore la voce manca...

Poesia Latina. 80 a. C. circa

Catullo traduce e rielabora i versi della grande poetessa
greca Saffo, facendoli suoi in uno struggimento di Amore
e Gelosia.., Io ti guardo, tu guardi l'Altro, tu ridi...
io mi sento morire ed il mio cuore la voce manca.